



IT - PRODAC SPEEDY TEST 7 IN 1

7 TESTS

50 STRISCE

350 TESTS RAPIDI

Grazie per aver scelto **SPEEDY TEST**.

Il test facile, veloce e accurato per misurare KH, pH, Cl₂, GH, NO₂, NO₃ e CO₂ dell'acqua dell'acquario d'acqua dolce, marino o del laghetto da giardino.

Ti consigliamo di eseguire questo test con la luce del giorno e non con luce artificiale.

ATTENZIONE il test a strisce è sensibile all'umidità. Aprite il contenitore, prelevate le strisce necessarie e richiudete subito il contenitore.

Istruzioni per l'uso:

1. Immergi una striscia di **SPEEDY TEST** nell'acqua dell'acquario o del laghetto.
2. Agitala per uno o due secondi all'interno dell'acqua.
3. Rimuovi la striscia dall'acqua.
4. Scrollala in eccesso dalla striscia.
5. Appoggia la striscia sul contenitore come da **Fig.1**.
6. Il valore del Cl₂ va confrontato immediatamente. Leggi il risultato nel punto in cui il colore della striscia corrisponde meglio al colore della scala cromatica.
7. Attendi 60 secondi
8. Confronta i colori degli altri test sulla scala cromatica. Leggi il risultato nel punto in cui il colore della striscia corrisponde al meglio al colore della scala cromatica.
9. La misurazione della CO₂ avviene attraverso la tabella incrociando il valore del pH e del KH. Sono evidenziati in grigio i valori consigliati di CO₂.
10. Tenere fuori dalla portata dei bambini e leggere attentamente le istruzioni!

Il prodotto contiene 50 strisce.

Approfondimento:

Tutti gli organismi acquatici, indipendentemente che si tratti di pesci, di piante o di microrganismi, sono abituati a vivere a un preciso valore di pH. A seconda della sensibilità dei singoli organismi, anche un leggero scostamento dal valore "ideale" può incidere negativamente sulla loro salute. Una volta misurato il pH con **SPEEDY TEST** lo si può aumentare o diminuire utilizzando **PRODAC MUTAPHI D pH/KH-** o **PRODAC MUTAPHI M pH/KH+**. La durezza totale (GH) dell'acqua influisce sulle funzioni vitali dei pesci e delle piante. Questa si può abbassare con **PRODAC MUTACAL**. La durezza carbonatica (KH) riveste particolare importanza nell'equilibrio chimico dell'acqua a causa della sua stretta relazione con il valore pH e l'anidride carbonica. Per aumentare o diminuire il KH si possono usare i prodotti **PRODAC MUTAPHI D pH/KH-** o **PRODAC MUTAPHI M pH/KH+**. I nitriti (NO₂) devono essere assenti in perché sono estremamente nocivi. I nitriti (NO₂) si possono eliminare con **PRODAC NITRIDAC**. I nitrati (NO₃) sono nutrienti che stimolano la crescita delle piante. Tuttavia i Nitrati (NO₃) in eccesso possono risultare nocivi per i pesci e possono favorire la proliferazione delle alghe. Per ridurre i nitrati si può usare **PRODAC NO NITRATES**. L'acqua del rubinetto non trattata contiene cloro, dannoso per pesci e piante. Il cloro deve essere completamente assente dall'acqua dell'acquario. Per eliminare il cloro e la clorammina va utilizzato **PRODAC AQUASANA**. Consulta la nostra guida per maggiori informazioni in merito ai valori dell'acqua o in alternativa visita il nostro sito web www.prodac.it

GB - PRODAC SPEEDY TEST 7 IN 1

7 TESTS

50 STRIPS

350 RAPID TESTS

Thank you for choosing **SPEEDY TEST**.

The easy, fast and accurate test to measure KH, pH, Cl₂, GH, NO₂, NO₃ and CO₂ present in the water of a fresh-water aquarium, in marine water or in garden pond water.

We recommend that you perform this test in natural daylight and not in an environment illuminated with artificial lighting.

CAUTION - The strip test is sensitive to humidity. Open the container, take out the strips that are required and close the container immediately.

Instructions for use:

1. Dip a **SPEEDY TEST** strip into the water of an aquarium or into pond water.
2. Shake it for one or two seconds in the water.
3. Remove the strip from the water.
4. Shake off any excess water from the strip.
5. Rest the strip on the container as shown in [Fig.1](#).
6. The Cl₂ value must be immediately compared. Read the result at the point where the colour of the strip best matches the colour on the chromatic scale.
7. Wait 60 seconds.
8. Compare the colours of the other tests with those on the chromatic scale. Read the result at the point where the colour of the strip best matches the colour on the chromatic scale.
9. Measurement of the CO₂ value will occur by means of the table, cross-checking the pH and KH values. The recommended CO₂ values are highlighted in grey.
10. Keep out of the reach of children and read the instructions carefully!

The product contains 50 strips.

Further information

All aquatic organisms, regardless of whether they are fish, plants or micro-organisms, are used to living in an environment with a specific pH value. Depending on the sensitivity of the individual organisms, even a slight deviation from the 'ideal' value may have a negative effect on their health. Once the pH level has been measured with the **SPEEDY TEST** it can be increased or decreased using **PRODAC MUTAPHI D pH/KH-** or **PRODAC MUTAPHI M pH/KH+**.

The total hardness (GH) of water affects the vital functions of fish and plants.

The degree of hardness can be lowered with **PRODAC MUTACAL**. Carbonate hardness (KH) is particularly important in the chemical balance of water due to its close relationship with the pH value and carbon dioxide. To increase or decrease the KH value, the **PRODAC MUTAPHI D pH/KH-** or **PRODAC MUTAPHI M pH/KH+** products may be used. Nitrites (NO₂) must not be present in the water because they are extremely harmful. Nitrites (NO₂) can be eliminated with **PRODAC NITRIDAC**. Nitrates (NO₃) are nutrients which stimulate plant growth. However, an excessive quantity of Nitrates (NO₃) can be harmful to fish and may stimulate the proliferation of algae. **PRODAC NO NITRATES** may be used to reduce nitrates. Raw untreated tap water contains chlorine, which is harmful to fish and plants. Chlorine must be completely absent in aquarium water. **PRODAC AQUASANA** should be used to eliminate chlorine and chloramine. Consult our guide for more information on water values or, alternatively, visit our website at www.prodac.it

ES - PRODAC SPEEDY TEST 7 EN 1

7 TESTS

50 TIRAS

350 TESTS RÁPIDOS

Gracias por haber elegido **SPEEDY TEST**. El test fácil, rápido y preciso para medir KH, pH, Cl₂, GH, NO₂, NO₃ y CO₂ del agua de acuarios de agua dulce, marinos o estanques de jardín.

Recomendamos realizar el test durante el día con luz natural, no con luz artificial.

ATENCIÓN las tiras del test son sensibles a la humedad. Abra el envase, retire las tiras que resulten necesarias y vuelva a cerrar inmediatamente el envase.

Instrucciones de uso:

1. Sumerja una tira de **SPEEDY TEST** en el agua del acuario o del estanque.
2. Agítela uno o dos segundos dentro del agua.
3. Retire la tira del agua.
4. Sacuda la tira para eliminar el agua en exceso.
5. Apoye la tira sobre el envase como indica la **Fig.1**.
6. El valor de Cl₂ se tiene que comparar inmediatamente. Lea el resultado en el punto donde el color de la tira es más parecido al de la escala cromática.
7. Espere 60 segundos.
8. Compare los colores de los demás tests con la escala cromática. Lea el resultado en el punto donde el color de la tira es más parecido al de la escala cromática.
9. La medición de CO₂ se realiza por medio de la tabla, cruzando los valores de pH y KH. Se han resaltado en gris los valores recomendados de CO₂.
10. ¡Mantener fuera del alcance de los niños y leer atentamente las instrucciones!

El envase contiene 50 tiras.

Información adicional:

Todos los organismos acuáticos, tanto si se trata de peces, plantas o microorganismos, están habituados a vivir con un determinado valor de pH. En función de la sensibilidad de cada organismo, incluso una pequeña diferencia respecto al valor "ideal" puede repercutir negativamente en su salud. Una vez medido el pH con **SPEEDY TEST**, se puede aumentar o disminuir utilizando **PRODAC MUTAPHI D pH/KH-** o **PRODAC MUTAPHI M pH/KH+**.

La dureza total (GH) del agua influye en las funciones vitales de los peces y las plantas.

Esta se puede bajar con **PRODAC MUTACAL**. La dureza de carbonatos (KH) es especialmente importante para el equilibrio químico del agua por su estrecha relación con el pH y el anhídrido carbónico.

Para aumentar o disminuir el KH se pueden emplear los productos **PRODAC MUTAPHI D pH/KH-** o **PRODAC MUTAPHI M pH/KH+**.

No debe haber nitritos (NO₂), pues son extremadamente perjudiciales. Los nitritos (NO₂) se pueden eliminar con **PRODAC NITRIDAC**. Los nitratos (NO₃) son nutrientes que estimulan el crecimiento de las plantas. Sin embargo, un exceso de Nitratos (NO₃) puede resultar perjudicial para los peces y favorecer la proliferación de algas. Para reducir los nitratos se puede usar **PRODAC NO NITRATES**. El agua del grifo no tratada contiene cloro, que es dañino para los peces y plantas. No debe haber ninguna cantidad de cloro en el agua del acuario. Para eliminar el cloro y la cloramina se utiliza **PRODAC AQUASANA**. Consulte nuestra guía para más información sobre los valores del agua o bien visite nuestro sitio web www.prodac.it

PT - PRODAC SPEEDY TEST 7 IN 1

7 TESTES

50 TIRAS

350 TESTES RÁPIDOS

Obrigado por ter escolhido **SPEEDY TEST**. O teste fácil, rápido e preciso para medir KH, pH, Cl₂, GH, NO₂, NO₃ e CO₂ da água do aquário de água doce, marinho ou do lago do jardim.

Recomendamos que realize este teste à luz do dia e não com luz artificial.

ATENÇÃO o teste de tiras é sensível à humidade. Abra o recipiente, retire as tiras necessárias e feche o recipiente imediatamente.

Instruções de uso:

1. Mergulhe uma tira de teste rápido na água do aquário ou do lago.
2. Agite durante um ou dois segundos dentro da água.
3. Retire a fita da água.
4. Remova o excesso de água da tira.
5. Apoie a tira sobre o recipiente como mostrado na **Fig.1**.
6. O valor de Cl₂ deve ser comparado imediatamente. Leia o resultado no ponto em que a cor da tira melhor corresponde à cor da escala cromática.
7. Aguarde 60 segundos.

8. Compare as cores dos outros testes na escala cromática. Leia o resultado no ponto em que a cor da tira melhor corresponde à cor da escala cromática.
9. A medição de CO₂ acontece através da tabela, cruzando os valores de pH e de KH. Os valores de CO₂ recomendados são destacados em cinzento.
10. Mantenha fora do alcance das crianças e leia atentamente as instruções!
O produto contém 50 tiras.

Aprofundamento:

Todos os organismos aquáticos, quer se trate de peixes, de plantas ou microrganismos, estão habituados a viver com um valor de pH preciso. Dependendo da sensibilidade dos organismos individuais, mesmo um ligeiro desvio do valor "ideal" pode afetar negativamente a sua saúde. Quando o pH for medido com o **SPEEDY TEST**, este pode ser aumentado ou diminuído usando **PRODAC MUTAPHI D pH/KH-** ou **PRODAC MUTAPHI M pH/KH+**.

A dureza total da água (GH) afeta as funções vitais dos peixes e das plantas.

Esta pode ser abaixada com **PRODAC MUTACAL**. A dureza carbonática (KH) é particularmente importante no equilíbrio químico da água devido à sua estreita relação com o pH e o dióxido de carbono. Para aumentar ou diminuir o KH podem ser usados os produtos **PRODAC MUTAPHI D pH/KH-** ou **PRODAC MUTAPHI M pH/KH+**. Os nitritos (NO₂) devem estar ausentes porque são extremamente prejudiciais. Os nitritos (NO₂) podem ser eliminados com **PRODAC NITRIDAC**. Os nitratos (NO₃) são nutrientes que estimulam o crescimento das plantas. No entanto, o excesso de nitratos (NO₃) pode ser prejudicial para os peixes e pode promover o crescimento de algas. Para reduzir os nitratos pode-se usar **PRODAC NO NITRATES**. A água da torneira não tratada contém cloro, prejudicial para peixes e plantas. O cloro deve estar completamente ausente da água do aquário. Para eliminar o cloro e a cloramina deve ser utilizado **PRODAC AQUASANA**. Consulte o nosso guia para obter mais informações sobre os valores da água ou visite o nosso sítio web www.prodac.it

FR - SPEEDY TEST PRODAC 7 EN 1 7 TESTS

50 BANDELETTES

350 TESTS RAPIDES

Merci d'avoir choisi **SPEEDY TEST**. Le test facile, rapide et précis pour mesurer les valeurs de KH, pH, Cl₂, GH, NO₂, NO₃ et CO₂ de l'eau d'aquarium d'eau douce, d'eau de mer ou de l'étang de jardin. Nous vous recommandons d'effectuer ce test à la lumière du jour et non à la lumière artificielle.

ATTENTION la bandelette de test est sensible à l'humidité. Ouvrez le récipient, prenez les bandelettes nécessaires et refermez immédiatement le récipient.

Mode d'emploi:

1. Plongez une bandelette **SPEEDY TEST** dans l'eau d'aquarium ou dans l'étang.
2. Agitez-la pendant une seconde ou deux dans l'eau
3. Sortez la bandelette de l'eau.
4. Secouez-la pour éliminer l'excès d'eau.
5. Placez la bandelette sur le récipient comme indiqué sur la [Fig.1](#).
6. La valeur de Cl₂ doit être comparée immédiatement. Lisez le résultat là où la couleur de la bande correspond le mieux à la couleur de l'échelle chromatique.
7. Patientez 60 secondes.
8. Comparez les couleurs des autres tests sur l'échelle chromatique. Lisez le résultat là où la couleur de la bande correspond le mieux à la couleur de l'échelle chromatique.
9. La mesure du CO₂ s'effectue en utilisant le tableau, en croisant la valeur de pH et de KH. Les valeurs de CO₂ recommandées sont surlignées en gris.
10. Tenir hors de portée des enfants et lire attentivement les instructions!

Le produit contient 50 bandelettes.

Approfondissement:

Tous les organismes aquatiques, qu'il s'agisse de poissons, de plantes ou de micro-organismes, sont habitués à vivre à un pH précis. En fonction de la sensibilité de chaque organisme, un léger écart par rapport à la valeur «idéale» peut suffire à affecter négativement leur santé.

Une fois le pH mesuré avec **SPEEDY TEST**, il peut être augmenté ou diminué en utilisant **PRODAC MUTAPHI D pH/KH-** ou **PRODAC MUTAPHI M pH/KH+**. La dureté totale (GH) de l'eau influe sur les fonctions vitales des poissons et des plantes. Celle-ci peut être réduite en utilisant **PRODAC MUTACAL**. La dureté carbonatée (KH) revêt une importance particulière dans l'équilibre chimique de l'eau en raison de sa relation étroite avec le pH et le dioxyde de carbone. Pour augmenter ou diminuer la KH, les produits **PRODAC MUTAPHI D pH/KH-** ou **PRODAC MUTAPHI M pH/KH+** peuvent être utilisés. Les nitrites (NO₂) doivent être absents car ils sont extrêmement nocifs. Les nitrites (NO₂) peuvent être éliminés en utilisant **PRODAC NITRIDAC**. Les nitrates (NO₃) sont des nutriments qui stimulent la croissance des plantes. Cependant, un excès de nitrates (NO₃) peut être nocif pour les poissons et favoriser la prolifération des algues. **PRODAC NO NITRATES** peut être utilisé pour réduire les nitrates. L'eau du robinet non traitée contient du chlore, qui est nocif pour les poissons et les plantes. L'eau de l'aquarium ne doit en aucun cas contenir de chlore. Pour éliminer le chlore et la chloramine, il est possible d'utiliser **PRODAC AQUASANA**. Consultez notre guide pour plus d'informations sur les valeurs de l'eau ou visitez notre site internet www.prodac.it

NL - PRODAC SPEEDY TEST 7 IN 1

7 TESTS

50 STRIPS

350 SNELLE TESTS

Bedankt dat u voor **SPEEDY TEST** heeft gekozen. De eenvoudige, snelle en nauwkeurige test voor het meten van KH, pH, Cl₂, GH, NO₂, NO₃ en CO₂ in het water van zoet- of zeewateraquaria of tuinvijvers

We adviseren u om deze test te verrichten bij daglicht en niet bij kunstlicht.

OPGELET: de strip is vochtgevoelig.

Open de houder, pak de benodigde strips en sluit de houder onmiddellijk weer af.

Gebbruiksaanwijzingen:

1. Dompel een **SPEEDY TEST** -strip onder in het water van het aquarium of de vijver.
2. Beweeg de strip een of twee seconden door het water.
3. Verwijder de strip uit het water.
4. Schud het overtollige water van de strip
5. Leg de strip op de houder zoals is aangegeven in Afb.1.
6. De Cl₂ -waarde moet onmiddellijk worden vergeleken. Lees het resultaat op het punt waar de kleur van de strip het meeste lijkt op de kleur van de kleurenschaal.
7. Wacht 60 seconden.
8. Vergelijk de kleur van de andere tests met de kleurenschaal. Lees het resultaat op het punt waar de kleur van de strip het meeste lijkt op de kleur van de kleurenschaal.
9. De CO₂- wordt gemeten aan de hand van de tabel door de pH- en KH-waarden met elkaar te kruisen. De aanbevolen CO₂-waarden zijn grijs weergegeven.
10. Buiten bereik van kinderen bewaren. De gebruiksaanwijzing aandachtig lezen! Bevat 50 strips.

Extra informatie:

Alle in het water levende organismen zijn gewend aan het leven in een omgeving met een exacte pH-waarde, ongeacht of dit vissen, planten of micro-organismen zijn. Afhankelijk van de gevoeligheid van de verschillende organismen kan ook slechts een geringe afwijking van de "ideale" waarde een negatieve uitwerking hebben op hun gezondheid. Als de pH is gemeten met **SPEEDY TEST**, dan kan deze worden verhoogd of verlaagd met **PRODAC MUTAPHI D pH/KH-** of **PRODAC MUTAPHI M pH/KH+**. De totale hardheid (GH) van het water is van invloed op de levensfuncties van vissen en planten. Deze kan worden verlaagd met **PRODAC MUTACAL**. De carbonaathardheid (KH) is belangrijk voor het chemische evenwicht van water wegens de nauwe verwantschap met de pH-waarde en koolstofdioxide. De KH kan worden verhoogd of verlaagd met **PRODAC MUTAPHI D pH/KH-** of **PRODAC MUTAPHI M pH/KH+**.

Nitriet (NO₂) is extreem schadelijk en mag daarom niet aanwezig zijn. Nitriet (NO₂) kan worden verwijderd met **PRODAC NITRIDAC**. Nitraat (NO₃) zijn voedingsstoffen die de groei van planten bevorderen. Te veel nitraten (NO₃) kunnen echter schadelijk zijn voor vissen en kunnen de groei van algen bevorderen. Nitraten kunnen worden beperkt met **PRODAC NO NITRATES**.

Onbehandeld kraanwater bevat chloor, een stof die schadelijk is voor vissen en planten. Aquariumwater mag daarom absoluut geen chloor bevatten. Elimineer chloor en chloramine met **PRODAC AQUASANA**. Raadpleeg onze gids voor meer informatie over de waarden van het water of bezoek onze website www.prodac.it

DE - PRODAC SPEEDY TEST 7 IN 1

7 TESTS

50 STREIFEN

350 SCHNELLTESTS

Danke, dass Sie sich für **SPEEDY TEST** entschieden haben. Der einfache, schnelle und präzise Test zur Messung von KH, pH-Wert, Cl₂, GH, NO₂, NO₃ und CO₂ im Wasser von Süßwasser-, Salzwasseraquarien sowie in Gartenteichen.

Wir empfehlen Ihnen, diesen Test bei Tageslicht und nicht bei künstlichem Licht vorzunehmen.

ACHTUNG Der Teststreifen ist feuchtigkeitsempfindlich. Öffnen Sie den Behälter, entnehmen Sie die erforderlichen Streifen und schließen Sie den Behälter umgehend wieder.

Anwendung:

1. Tauchen Sie einen **SPEEDY TEST** streifen in das Aquarium- oder Teichwasser.
 2. Ein bis zwei Sekunden lang im Wasser schwenken.
 3. Den Streifen aus dem Wasser nehmen.
 4. Das übermäßige Wasser abschütteln.
 5. Den Streifen wie in **Abb.1** auf dem Behälter ablegen.
 6. Den Cl₂ Wert sofort abgleichen. Das Ergebnis an dem Punkt ablesen, welcher der Farbe in der Farbskala am ehesten entspricht.
 7. 60 Sekunden abwarten.
 8. Die Farben der anderen Tests mit der Farbskala vergleichen. Das Ergebnis an dem Punkt ablesen, welcher der Farbe in der Farbskala am ehesten entspricht.
 9. Die CO₂-Messung erfolgt über die Tabelle durch Kreuzen des pH- und KH-Werts. Die empfohlenen CO₂-Werte sind grau hervorgehoben.
 10. Für Kinder unzugänglich aufbewahren und die Packungsbeilage aufmerksam lesen!
- Das Produkt enthält 50 Streifen.

Vertiefung:

Alle Wasserorganismen, egal, ob es sich um Fische, Pflanzen oder Mikroorganismen handelt, sind an ein Leben in einem gewissen pH-Wert gewöhnt. Je nach der Empfindlichkeit der einzelnen Organismen kann sich selbst eine geringe Abweichung vom Idealwert nachteilig auf ihre Gesundheit auswirken. Nach der Messung des pH-Werts mit **SPEEDY TEST** kann man ihn mit **PRODAC MUTAPHI D pH/KH-** oder **PRODAC MUTAPHI M pH/KH+** erhöhen oder senken.

Die Gesamthärte des Wassers (GH) beeinflusst die Lebensfunktionen der Fische und Pflanzen. Verringern kann man ihn mit **PRODAC MUTACAL**.

Die Karbonathärte (KH) hat vor allem für das chemische Gleichgewicht des Wassers besondere Bedeutung wegen seines engen Zusammenhangs mit dem pH- und CO₂-Wert.

Mit **PRODAC MUTAPHI D pH/KH-** oder **PRODAC MUTAPHI M pH/KH+** kann man den KH-Wert erhöhen oder senken. Nitrite (NO₂) sind extrem schädlich und dürfen nicht vorhanden sein.

Nitrite (NO₂) lassen sich mit **PRODAC NITRIDAC** eliminieren. Nitrate (NO₃) sind Nährstoffe, die das Wachstum der Pflanzen anregen. Allerdings können übermäßige Nitrate (NO₃) für Fische schädlich sein und die Vermehrung von Algen begünstigen. Zur Reduzierung von Nitraten kann man **PRODAC NO NITRATES** verwenden. Unbehandeltes Leitungswasser enthält für Fische und Pflanzen schädliches Chlor. In Aquarien muss das Wasser vollkommen chlorfrei sein.

Zum Eliminieren von Chlor und Chloramin **PRODAC AQUASANA** verwenden.

Weitere Informationen bezüglich der Wasserwerte finden Sie in unserer Anleitung oder auf der Webseite www.prodac.it.

CZ - PRODAC SPEEDY TEST 7 IN 1

7 TESTŮ

50 PROUŽKŮ

350 RYCHLOTESTŮ

Děkujeme vám, že jste si zvolili **SPEEDY TEST**. Jde o snadný, rychlý a přesný test k měření KH, pH, Cl₂, GH, NO₂, NO₃ a CO₂ ve vodě v akváriu se sladkou či mořskou vodou a zahradním jezírku. Doporučujeme, abyste tento test provedli při denním světle, nikoli při světle umělém. **POZOR**, test s použitím proužku je citlivý na vlhkost. Otevřete nádobku, vyjměte potřebné proužky a hned nádobku uzavřete.

Návod k použití:

1. Ponořte proužek **SPEEDY TEST** do vody v akváriu nebo jezírku.
2. Na jednu nebo dvě sekundy jím ve vodě pohybuje.
3. Vyjměte proužek z vody.
4. Otřepete z proužku nadměrnou vodu.
5. Položte proužek na nádobku, jak je znázorněno na **obr.1**.
6. Hodnotu Cl₂ je třeba srovnat okamžitě. Odečtěte výsledek tam, kde barva proužku nejlépe odpovídá barvě na barevné škále.
7. Počkejte 60 vteřin
8. Srovnejte barvy ostatních hodnot s barevnou škálou. Odečtěte výsledek tam, kde barva proužku nejlépe odpovídá barvě na barevné škále.
9. Měření CO₂ se provádí pomocí tabulky protnutím hodnoty pH a KH. Doporučené hodnoty CO₂ jsou vyznačeny šedě.
10. Uchovávejte test mimo dosah dětí a pozorně si přečtěte návod! Výrobek obsahuje 50 proužků.

Podrobné informace.

Všechny mořské organizmy jsou bez ohledu na to, zda se jedná o ryby, rostliny či mikroorganizmy, zvyklé žít za přesné hodnoty pH. V závislosti na citlivosti jednotlivých organismů může mít i mírná odchylka od „ideální“ hodnoty negativní dopad na jejich zdraví. Po změření pH pomocí **SPEEDY TEST**u lze pH zvýšit či snížit s použitím výrobku **PRODAC MUTAPHI D pH/KH-** nebo **PRODAC MUTAPHI M pH/KH+**. Celková tvrdost (GH) vody ovlivňuje životní funkce ryb a rostlin. Lze ji snížit výrobkem **PRODAC MUTACAL**. Uhličitánová tvrdost (KH) je zvláště důležitá pro chemickou rovnováhu vody kvůli jejímu úzkému vztahu s hodnotou pH a oxidu uhličitého. Ke zvýšení či snížení KH lze použít výrobky **PRODAC MUTAPHI D pH/KH-** nebo **PRODAC MUTAPHI M pH/KH+**. Dusitany (NO₂) voda nesmí obsahovat, neboť jsou extrémně škodlivé. Dusičnany (NO₃) lze odstranit pomocí výrobku **PRODAC NITRIDAC**. Dusičnany (NO₃) jsou živiny, které podporují růst rostlin. Nadměrný obsah dusičnanů (NO₃) však může být škodlivý pro ryby a může způsobit přílišné množení řas. Ke snížení obsahu dusičnanů lze použít **PRODAC NO NITRATES**. Neupravená voda z vodovodu obsahuje chlor, který je škodlivý pro ryby i rostliny. Chlor nesmí být v akvarijní vodě vůbec obsažen. K odstranění chloru a chloraminu se používá **PRODAC AQUASANA**. Bližší informace o hodnotách vody si prostudujte v našich pokynech nebo navštivte naše internetové stránky www.prodac.it

HR - PRODAC SPEEDY TEST 7 U 1

7 TESTOVA

50 TRAKA

350 BRZIH TESTOVA

Hvala vam što ste odabrali proizvod **SPEEDY TEST**. Jednostavan, brz i precizan test za mjerenje vrijednosti KH, pH, Cl₂, GH, NO₂, NO₃ i CO₂ vode akvarija sa slatkim ili morskom vodom ili vode vrtnog jezera. Savjetujemo vam provođenje ovog testa pod danjim svjetlom, a ne pod umjetnim svjetlom. **PAŽNJA** test s trakama osjetljiv je na vlažnost. Otvorite ambalažu, uzmite potrebne trake i brzo ponovno zatvorite ambalažu.

Upute za uporabu:

1. Uronite traku proizvoda **SPEEDY TEST** u vodu akvarija ili jezera.
2. promiješajte njome vodu jednu ili dvije sekunde.
3. izvadite traku iz vode.

4. protresite traku i tako uklonite višak vode.
5. pristonite traku na ambalažu u skladu s prikazanim na Sl.1.
6. Odmah se uspoređuje vrijednost za Cl₂. Očitajte rezultat u točki u kojoj boja trake najbolje odgovara boji na skali boja.
7. Pričekajte 60 sekundi
8. Usporedite boje drugih testova sa skalom boja. Očitajte rezultat u točki u kojoj boja trake najbolje odgovara boji na skali boja.
9. Mjerenje vrijednosti CO₂ obavlja se putem tablice, unakrsnom provjerom vrijednosti pH i KH. Preporučene vrijednosti za CO₂ označavaju se sivom bojom.
10. Držite izvan dohvata djece i pažljivo pročitajte upute! Proizvod sadrži 50 traka.

Više informacija:

Svi vodeni organizmi, bilo da se radi o ribama, biljkama ili mikroorganizmima navikli su na život pri određenoj vrijednosti pH. Na temelju osjetljivosti pojedinačnih organizama čak i najmanjom promjenom „idealne” vrijednosti može se negativno utjecati na njihovo zdravlje.

Nakon mjerenja vrijednosti pH proizvodom **SPEEDY TEST**, može se povećati ili smanjiti vrijednost pH uporabom proizvoda **PRODAC MUTAPHI D pH/KH-** ili **PRODAC MUTAPHI M pH/KH+**.

Ukupnom tvrdoćom (GH) vode utječe se na vitalne funkcije riba i biljaka. Ona se može smanjiti uporabom proizvoda **PRODAC MUTACAL**. Karbonatna tvrdoća (KH) osobito je važna za održavanje kemijske ravnoteže u vodi zbog svoje izravne povezanosti s vrijednosti pH i ugljičnim dioksidom. Za povećavanje ili smanjivanje vrijednosti KH mogu se upotrijebiti proizvodi

PRODAC MUTAPHI D pH/KH- ili **PRODAC MUTAPHI M pH/KH+**. Nitriti (NO₂) ne smiju biti prisutni jer su iznimno štetni. Nitriti (NO₂) mogu se ukloniti proizvodom **PRODAC NITRIDAC**.

Nitrati (NO₃) hranjive su tvari kojima se potiče rast biljaka. Međutim, višak nitrata (NO₃) može biti štetan za ribe i njime se može pogodovati širenju algi. Za smanjenje količine nitrata može se upotrijebiti proizvod **PRODAC NO NITRATES**.

Neobrađena voda iz slavine sadrži klor koji je štetan za ribe i biljke. Klor se ne smije nalaziti u vodi akvarija. Za uklanjanje klora i kloramina upotrebljava se proizvod **PRODAC AQUASANA**. Pogledajte naš vodič za više informacija u vezi s vrijednostima vode ili posjetite naše mrežno mjesto www.prodac.it

SLO - PRODAC SPEEDY TEST 7 v 1

7 TESTOV

50 TRAKOV

350 TESTOV

Hvala, da ste izbrali **TEST SPEEDY**. Enostaven, hiter in natančen test za merjenje količine KH, pH, Cl₂, GH, NO₂, NO₃ in CO₂ v vodi sladkovodnega ali morskoga akvarija ter vrtnega ribnika. Svetujemo vam, da ta test opravite pri dnevni in ne umetni svetlobi.

POZOR test s trakovi je občutljiv na vlago. Odprite posodo, vzemite potrebne trakove in nato posodo nemudoma zaprite.

Navodila za uporabo:

1. Namočite en trak **SPEEDY TEST**a v vodo v akvariju ali ribniku
2. Eno ali dve sekundi ga premikajte po vodi
3. Odstranite trak iz vode.
4. Otresite odvečno vodo iz traku.
5. Položite trak na posodo, kot je prikazano na **Sl.1**.
6. Vrednost Cl₂ je potrebno odčitati nemudoma. Primerjajte rezultat s tisto točko, na kateri barva traku najbolje ustreza barvni lestvici.
7. Počakajte 60 sekund.
8. Na kromatski lestvici primerjajte barve drugih elementov. Primerjajte rezultat s tisto točko, na kateri barva traku najbolje ustreza barvni lestvici.
9. Meritev CO₂ se izvede s pomočjo tabele, s križanjem vrednosti pH in KH. S sivo barvo so označene priporočene vrednosti CO₂.
10. Hranite izven dosega otrok in pozorno preberite navodila!

Izdelek vsebuje 50 trakov.

Podrobneje:

Vsi vodni organizmi, tako ribe, rastline in mikroorganizmi, so navajeni živeti v okolju s točno določeno vrednostjo pH. Nekatera živa bitja so lahko tako občutljiva, da lahko že neznamenit odmik od »idealne« vrednosti negativno vpliva na njihovo življenje. Po opravljeni meritvi pH faktorja s testom Speedy, se ta lahko poviša ali zniža s pomočjo izdelkov [PRODAC MUTAPHI D pH/KH-](#) ali [PRODAC MUTAPHI M pH/KH+](#). Skupna trdota (GH) vode vpliva na vitalne funkcije rib in rastlin. To je mogoče znižati z izdelkom [PRODAC MUTACAL](#). Karbonatna trdota (KH) je posebno pomembna za kemijsko ravnovesje vode zaradi svojega tesnega odnosa z vrednostjo pH in ogljikovim dvokisom. Za povečanje ali zmanjšanje karbonatne trdote (KH) se lahko uporabita izdelka [PRODAC MUTAPHI D pH/KH-](#) ali [PRODAC MUTAPHI M pH/KH+](#).

Nitriti (NO₂) ne smejo biti prisotni, saj so izredno škodljivi. Nitrite (NO₂) lahko izločimo iz vode z izdelkom [PRODAC NITRIDAC](#). Nitrati (NO₃) so hranilne snovi, ki spodbujajo rast rastlin.

Vseeno pa lahko preveč nitratov (NO₃) v vodi deluje škodljivo na ribe in pospeši razvoj alg. Za zmanjšanje vsebnosti nitratov lahko uporabite izdelek [PRODAC NO NITRATES](#).

Neobdelana voda iz pipe vsebuje klor, ki škoduje ribam in rastlinam. V akvarijski vodi ne sme biti nobene sledi klora. Za odstranjevanje klora in kloramina iz vode uporabite [PRODAC AQUASANA](#). Več informacij o vrednostih vode so na voljo v našem vodiču ali na spletni strani www.prodac.it

GR - PRODAC SPEEDY TEST 7 ΣΕ 1

7 ΤΕΣΤ

50 ΛΩΡΙΔΕΣ

350 ΓΡΗΓΟΡΑ ΤΕΣΤ

Ευχαριστούμε που επιλέξατε το [SPEEDY TEST](#). Το εύκολο, γρήγορο και ακριβές τεστ για τη μέτρηση KH, pH, Cl₂, GH, NO₂, NO₃ και CO₂ ενυδρείου γλυκού νερού, θαλασσίου και της λιμνούλας του κήπου Σας συμβουλεύουμε να κάνετε το τεστ στο φως της ημέρας και όχι με τεχνητό φως. ΠΡΟΣΟΧΗ τα τεστ σε λωρίδες είναι ευαίσθητα στην υγρασία.

Ανοίξτε τον περιέκτη, βγάλτε τις απαραίτητες λωρίδες και ξανακλείστε άμεσα τον περιέκτη.

Οδηγίες χρήσης:

1. Βυθίστε τη λωρίδα του [SPEEDY TEST](#) στο νερό του ενυδρείου ή της λιμνούλας
2. Κουνήστε την για ένα με δύο δευτερόλεπτα μέσα στο νερό
3. αφαιρέστε τη λωρίδα από το νερό.
4. αφαιρέστε το επιπλέον νερό από τη λωρίδα.
5. [ακουμπήστε τη λωρίδα στον περιέκτη όπως στην εικ.1.](#)
6. Η τιμή του Cl₂ πρέπει να συγκριθεί άμεσα. Διαβάστε το αποτέλεσμα στο σημείο που το χρώμα της λωρίδας αντιστοιχεί καλύτερα στο χρώμα της χρωματικής σκάλας.
7. περιμένετε 60 δευτερόλεπτα.
8. Συγκρίνετε τα χρώματα των άλλων τεστ στη χρωματική σκάλα. Διαβάστε το αποτέλεσμα στο σημείο που το χρώμα της λωρίδας αντιστοιχεί καλύτερα στο χρώμα της χρωματικής σκάλας.
9. Η μέτρηση του CO₂ γίνεται μέσω του πίνακα διασταυρώνοντας την τιμή pH και του KH. Είναι τονισμένες με γκρι οι συνιστώμενες τιμές CO₂.
10. Να παραμένει μακριά από τα παιδιά και να διαβάζετε προσεκτικά τις οδηγίες!

Το προϊόν περιέχει 50 λωρίδες.

Εμβάθυνση:

Όλοι οι υδάτινοι οργανισμοί, ανεξάρτητα αν πρόκειται για ψάρια, φυτά ή μικροοργανισμούς, είναι συνηθισμένοι να ζουν σε συγκεκριμένη τιμή pH. Ανάλογα με την ευαισθησία των οργανισμών, ακόμα και μια μικρή διακύμανση στην "ιδανική" τιμή μπορεί να επιδράσει αρνητικά στην υγεία τους. Εφόσον μετρήσετε το pH με το [SPEEDY TEST](#) μπορείτε να το αυξήσετε ή να το μειώσετε χρησιμοποιώντας [PRODAC MUTAPHI D pH/KH-](#) ή [PRODAC MUTAPHI M pH/KH+](#). Η συνολική σκληρότητα (GH) του νερού επιδρά στις ζωτικές λειτουργίες των ψαριών και των φυτών. Αυτή μπορεί να μειωθεί με [PRODAC MUTACAL](#). Η ανθρακική σκληρότητα (KH) έχει ιδιαίτερη σημασία στη χημική ισορροπία του νερού χάρη στην σύνδεσή της με την τιμή του pH και του διοξειδίου του άνθρακα. Για να αυξήσετε ή να μειώσετε το KH μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα προϊόντα [PRODAC MUTAPHI D pH/KH-](#) ή [PRODAC MUTAPHI M pH/KH+](#). Τα νιτρικά άλατα (NO₂) πρέπει να είναι απόντα καθώς είναι ιδιαίτερα βλαβερά. Τα νιτρικά άλατα (NO₃) μπορούν να απαλειφθούν με [PRODAC NITRIDAC](#). Τα νιτρικά άλατα (NO₃) είναι θρεπτικά και ενισχύουν την πρόοδο των φυτών.

Παρόλα αυτά τα υπερβολικά Νιτρικά άλατα (NO₃) μπορούν να είναι βλαβερά για τα ψάρια και μπορούν να διευκολύνουν την αύξηση της άλγης. Για να μειώσετε τα νιτρικά άλατα χρησιμοποιήστε **PRODAC NO NITRATES**. Το νερό της βρύσης χωρίς βελτίωση περιέχει χλώριο, βλαβερό για τα ψάρια και τα φυτά. Το χλώριο πρέπει να είναι απόν από το νερό του ευυδρείου. Για να αφαιρέσετε το χλώριο και την χλωραμίνη χρησιμοποιήστε **PRODAC AQUASANA**. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες μας για περισσότερες πληροφορίες για τις τιμές του νερού ή εναλλακτικά επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.prodac.it

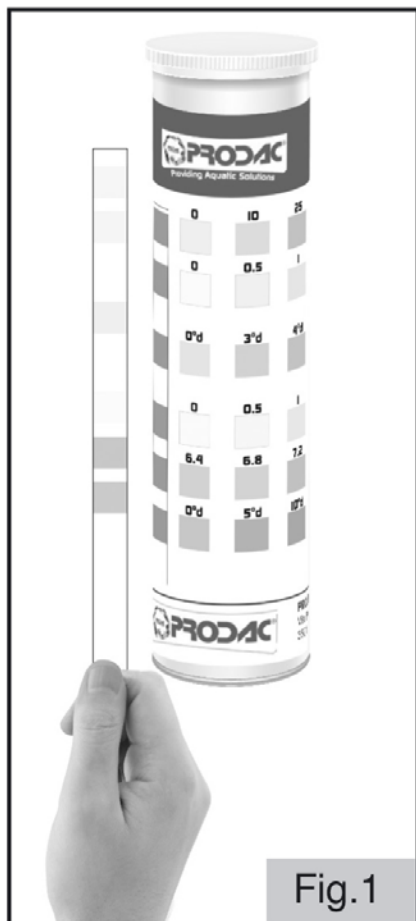


Fig.1

TEST	PROBLEM WITH HIGH LEVEL VALUE	SOLUTION
NO₃ NITRATE	Fish appears stressed Algae grow	Use NO NITRATES Use NITRIDAC
NO₂ NITRITE	Presence of ammonia Fish activity is slow Fish stops eating Fish breathes fast	Change 30% of the water Use AQUASANA Use NITRIDAC
GH TOTAL HARDNESS	Plants grown slowly Fish dead	Use MUTACAL to reduce hardness
KH TEMPORARY HARDNESS	Fish body's problem Fish do not eat Weak plants	Use MUTACAL or change water
CL₂ CHLORINE	Fish dead Weak plants	Use AQUASANA AIR PROFESSIONAL
pH	Fish dead Plants grow slowly	Use MUTAPHI D pH ⁻
CO₂	Fish breathes fast Fish on the surface to breathe Fish dead	Use AIR PROFESSIONAL

CO ₂ mg/l	pH 6,4	pH 6,8	pH 7,2	pH 7,6	pH 8	pH 8,4
KH 0	0	0	0	0	0	0
KH 3	35.8	14.3	5.7	2.3	0.9	0.1
KH 6	71.7	28.5	11.4	4.5	1.8	0.4
KH 10	119.4	47.5	18.9	7.5	3.0	1.2
KH 15	179.1	71.3	28.4	11.3	4.5	1.8
KH 20	238.9	95.1	37.9	15.1	6	2.4